

# NACIONES UNIDAS

## CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL



Distr.  
GENERAL  
*E/Cepal/IG.1263*  
E/CEPAL/SES.20/G.4  
14 de diciembre de 1983

ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

C E P A L

Comisión Económica para América Latina

Vigésimo período de sesiones

Comité del Agua

Lima, Perú, 29 de marzo al 6 de abril de 1984

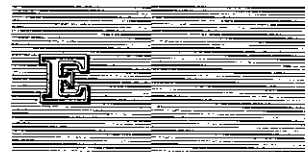


AVANCES HACIA EL LOGRO DE LOS OBJETIVOS DEL DECENIO INTERNACIONAL DEL  
AGUA POTABLE Y DEL SANEAMIENTO AMBIENTAL, 1980-1983



# ***NACIONES UNIDAS***

## **CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL**



Distr.  
GENERAL

E/CEPAL/G.1263  
E/CEPAL/SES.20/G.4  
14 de diciembre de 1983

ORIGINAL

---

C E P A L

Comisión Económica para América Latina

AVANCES HACIA EL LOGRO DE LOS OBJETIVOS DEL DECENIO INTERNACIONAL DEL  
AGUA POTABLE Y DEL SANEAMIENTO AMBIENTAL, 1980-1983



## A. ANTECEDENTES

En el decimonoveno período de sesiones de la Comisión (Montevideo, mayo de 1981) el Comité del Agua, dada la resolución de la Asamblea General que proclama el Decenio Internacional del Agua Potable y del Saneamiento Ambiental (A/RES/35/18) en la cual se exhorta a "las comisiones regionales a que examinen periódicamente, sobre la base de informes nacionales, los progresos que realicen los gobiernos de sus respectivas regiones en cuanto al establecimiento de objetivos nacionales y a la ejecución de programas para lograr esos objetivos", solicitó la Secretaría que, en colaboración con la Organización Panamericana de la Salud (OPS), elaborara un informe sobre los avances logrados en América Latina que sirviera de base para un examen por el Comité en el próximo período de sesiones de la Comisión antes de la evaluación que habrá de llevar a cabo la Asamblea General en su cuadragésimo período de sesiones.

De acuerdo con lo anterior, se elaboró el presente informe sobre los progresos realizados, el cual se basa en los resúmenes sectoriales nacionales preparados para la OPS por las autoridades pertinentes de los siguientes países de la región: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Trinidad y Tabago, Uruguay y Venezuela.

## B. AVANCES HACIA EL LOGRO DE LOS OBJETIVOS DEL DECENIO INTERNACIONAL DEL AGUA POTABLE Y DEL SANEAMIENTO AMBIENTAL

A fines de 1982 los veinte países examinados habían establecido a lo menos objetivos parciales para el sector de agua potable y saneamiento ambiental durante el Decenio (cuadro 1). Al mismo tiempo, la mayoría de ellos, salvo Brasil, Guatemala, Nicaragua, Perú, Trinidad y Tabago y Uruguay había iniciado un proceso de elaboración de planes para el Decenio, a lo menos respecto de aquellas esferas del sector para las cuales se habían fijado objetivos. Sin embargo, al realizarse el estudio, sólo Argentina y Bolivia habían completado sus planes.

Todos los países examinados habían fijado objetivos consistentes en dotar de conexiones domiciliarias a la población urbana y la mayoría de ellos de lograr que la población rural tenga acceso razonable a una fuente de agua potable. Sin embargo, menos de la mitad había fijado la meta de proporcionar conexiones domiciliarias a la población rural (cuadro 2). En lo que toca al saneamiento, la mayoría de los países se había propuesto objetivos relacionados con la conexión a sistemas de alcantarillado, pero sólo una minoría había contemplado la posibilidad de dotar de pozos sépticos o letrinas a la población urbana. Hasta ahora, sólo la mitad de los países han establecido objetivos o programas para mejorar el saneamiento ambiental en la población rural.

Cuadro 1

DECENIO INTERNACIONAL DEL AGUA POTABLE Y DEL SANEAMIENTO  
 AMBIENTAL: AVANCES LOGRADOS EN LA FIJACION DE  
 OBJETIVOS Y EN LA ELABORACION DE PLANES

País	Objetivos	Plan	
		Terminado	En elaboración
Argentina	x	x	
Bolivia	x	x	
Brasil	parcial		
Colombia	x		x
Costa Rica	x		x
Chile	parcial		x
Ecuador	x		x
El Salvador	parcial		
Guatemala	x		
Guyana	x		x
Honduras	parcial		x
México	parcial		x
Nicaragua	parcial		
Panamá	x		x
Paraguay	parcial		x
Perú	parcial		
República Dominicana	parcial		x
Trinidad y Tabago	parcial		
Uruguay	parcial		
Venezuela	x		x

Fuente: OPS, Resúmenes sectoriales.

METAS ADOPTADAS Y NIVEL DE SUMINISTRO EXISTENTE EN DICIEMBRE DE 1980 a/

País	Abastecimiento de agua potable				Saneamiento		
	Urbano		Rural		Urbano	Rural	
	Porcentaje de conexiones domiciliarias	Porcentaje fuente pública	Porcentaje de conexiones domiciliarias	Porcentaje de acceso razonable	Porcentaje provisto de alcantarillado	Porcentaje pozos sépticos, etc.	Porcentaje adecuado
Argentina	80 (61)	20 (4)	80 (n/d)	19 (17)	70 (32)	n/d (57)	50 (32)
Bolivia	60 (24)	31 (45)	20 (3)	40 (7)	40 (23)	40 (14)	60 (4)
Brasil	90 (80)	n/dc/ (n/d)	n/d (51)	n/d(n/d)	65 (32)	n/d (n/d)	n/d(n/d)
Colombia	90 (74)	10 (26)	60 (n/d)	35 (79)	80 (61)	20 (39)	35 (4)
Costa Rica	100 (95)	n/d (5)	74 (68)	n/d(n/d)	70 (43)	30 (50)	90 (82)
Chile	100 (93)	- (7)	39 (17)	n/d(n/d)	100 (69)	- (30)	n/d(n/d)
Ecuador	85 (47)	10 (35)	50 (14)	20 (2)	65 (36)	20 (3)	60 (14)
El Salvador	85 (62)	n/d (6)	n/d(n/d)	58 (40)	n/d(48)	n/d (32)	98 (26)
Guatemala	76 (51)	24 (38)	50 (18)	n/d(n/d)	78 (35)	n/d (10)	80 (20)
Guyana	100 (90)	- (10)	n/d(n/d)	95 (60)	22 (27)	78 (73)	95 (80)
Honduras		90(50)	n/d(n/d)	90 (46)		60(49)	80 (26)
México	83 (62)	n/d (2)	n/d(n/d)	58 (43)	62 (50)	n/d (1)	26 (12)
Nicaragua	90 (67)	10 (24)	n/d(n/d)	80 (10)	50 (35)	n/d (n/d)	n/d(n/d)
Panamá	100 (93)	- (7)	n/d(n/d)	85 (65)	99 (62)	1 (n/d)	90 (28)
Paraguay	70 (39)	n/d (n/d)	10 (2)	8 (8)	34 (30)	n/d (65)	95 (89)
Perú	84 (57)	11 (11)	n/d (21)	n/d(n/d)	78 (55)	6 (2)	n/d(94)
República Dominicana	70 (60)	16 (25)	26 (10)	28 (23)	35 (25)	n/d (n/d)	8 (4)
Trinidad y Tabago		99(100)	n/d(n/d)	98 (93)	67 (24)	33 (71)	90 (88)
Uruguay <u>b/</u>	95 (90)	n/d (7)	4 (2)	n/d(n/d)	15 (15)	n/d (45)	n/d(60)
Venezuela	90 (67)	3 (10)	n/d(n/d)	85 (50)	99 (60)	n/d (30)	n/d(70)

Fuente: OPS, Resúmenes sectoriales.

a/ Las cifras entre paréntesis se refieren al porcentaje de la población dotada de servicios al 31 de diciembre de 1980.b/ Metas para 1985.c/ No disponible.

Se observará que numerosos países de la región se han fijado metas bastante modestas respecto del mejoramiento de los servicios durante el Decenio Internacional del Agua Potable y del Saneamiento Ambiental. En parte ello refleja los niveles relativamente altos de servicios ya alcanzados en muchos casos, en especial en lo que atañe al abastecimiento urbano de agua potable y, en parte, seguramente también la experiencia adquirida desde 1961 en la gestión de programas de inversión relacionadas con el suministro de agua potable y saneamiento.

Pese a la naturaleza modesta de los objetivos de algunos países de la región, las inversiones en construcción estimadas para el sector en el Decenio son muy grandes (cuadro 3), en especial con relación al abastecimiento urbano de agua potable y de saneamiento. En cambio, las inversiones previstas por la mayoría de los países respecto de dicho abastecimiento en las zonas rurales son muy inferiores. Algunos países no prevén inversiones públicas en la construcción de servicios de saneamiento rurales. Sin embargo, en muchos países los niveles de inversión estimados representan un incremento apreciable e incluso muy substancial con relación a las inversiones promedio realizadas en los últimos cinco años.

Todos los países reconocen que el logro del desarrollo acelerado del sector de acuerdo con las aspiraciones originales relativas al Decenio Internacional del Agua Potable y del Saneamiento Ambiental plantea diversos obstáculos. La mayoría de ellos tuvieron presente estos obstáculos al elaborar planes y programas para el Decenio. Sin embargo, convendría examinarlos más a fondo puesto que persistirán a través de todo el Decenio.

A los efectos de la encuesta que sirve de base al presente informe se definieron una serie de obstáculos o limitaciones previstas y se solicitó a cada país que calificara su importancia desde "muy grave" a "ninguna" (cuadro 4). Cabe señalar que los obstáculos o limitaciones más importantes para la región en su conjunto radican en la recuperación inadecuada de los costos o la falta de sistemas para fijar tarifas realistas al suministro de servicios de agua potable y alcantarillado, y para operarlos y mantenerlos. Esto último se relaciona también con la persistencia de estructuras de precios inadecuadas, ya que éstas se traducen en ingresos insuficientes para una operación y mantenimiento apropiados de los servicios.

A estos dos obstáculos siguen en orden de importancia problemas globales relacionados con el financiamiento, la escasez de personal capacitado a nivel subprofesional y el hecho de que los sistemas logísticos o de apoyo sean inadecuados y los esfuerzos de educación sanitaria en relación con el agua potable y el saneamiento insuficientes.

Durante el Decenio se espera evaluar los cambios registrados en las distintas esferas que plantean problemas, a fin de comprobar el grado de éxito de los esfuerzos destinados a atenuarlos o disminuirlos.



Cuadro 3

INVERSIONES NECESARIAS PARA CUMPLIR LOS OBJETIVOS DEL DECENIO

País	Abastecimiento de agua potable urbano	Abastecimiento de agua potable rural	Saneamiento urbano	Saneamiento rural	Promedio anual comparado con e promedio anual 1976-1980 (%)
Argentina	1 800	56	2 600	0	250
Bolivia	306	160	192	72	150
Brasil	3 800	200	6 200	100	160
Colombia	594	58	860	100	n/d
Costa Rica <u>a/</u>	112	12	39	21	n/d
Chile	247	48	149	n/d	
Ecuador	400	316	493	327	n/d
El Salvador	375	57	260	20	325
Guatemala	241	71	294	15	300
Guyana	n/d <u>c/</u>	n/d	n/d	n/d	n/d
Honduras	n/d	120	53	191	79
México	4 100	2 230	3 500	1 670	n/d
Nicaragua	104	56	76	0	n/d
Panamá <u>b/</u>	88	13	37	0	180
Paraguay	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d
Perú	795	n/d	689	n/d	200
República Dominicana	450	85	85	n/d	900
Trinidad y Tabago	415	210	430	0	80
Uruguay <u>a/</u>	209	0	37	0	400
Venezuela	n/d	n/d	n/d	n/d	140

Fuente: OPS, Resúmenes sectoriales.

a/ 1981-1985.

b/ 1981-1986.

c/ No disponible.

Cuadro 4

DECENIO INTERNACIONAL DEL AGUA POTABLE Y DEL SANEAMIENTO AMBIENTAL:  
OBSTACULOS AL DESARROLLO ACELERADO DEL SECTOR

	Importancia de los obstáculos			
	Muy graves	graves	moderados	Sin importancia
Falta de una política gubernamental definida para el sector	1	2	14	3
Limitaciones relacionadas con el financiamiento	3	7	10	-
Marco legal inadecuado u obsoleto	1	3	11	5
Marco institucional inadecuado	2	6	7	5
Recursos hídricos inadecuados	1	2	12	5
Falta de conocimientos adecuados sobre los recursos hídricos		6	8	6
Marco inadecuado para la recuperación de los costos	4	12	2	2
Escasez de personal capacitado				
i) profesional	2	6	12	-
ii) subprofesional	2	8	10	-
Falta de criterios de planificación y diseño	1	6	10	3
Tecnología inadecuada	1	5	9	5
Servicios de agua potable intermitentes	2	6	7	5
<u>Operación y mantenimiento</u>	2	11	7	-
Logística	1	8	9	2
Restricciones a las importaciones		2	8	10
No participación de las comunidades		7	10	3
Esfuerzos de educación sanitaria insuficientes	1	9	10	-
Número total de países informantes: 20				

Fuente: OPS.

### C. CONCLUSIONES ACERCA DE LOS AVANCES LOGRADOS

La región ha avanzado en la elaboración de planes y programas para alcanzar el desarrollo acelerado del sector de agua potable y saneamiento ambiental durante el Decenio Internacional del Agua Potable y del Saneamiento Ambiental, pero subsiste el reto de llevarlas a cabo. El hecho de que se reconozca que la posibilidad de cumplir los objetivos establecidos planteará numerosas dificultades, en especial relacionadas con la disponibilidad de financiamiento, revela que los países de la región se percatan de que se trata de un reto difícil.

No hay duda que en América Latina la mayor dificultad para cumplir los planes para el Decenio en los países será la falta del apoyo financiero requerido. No puede negarse que la situación financiera del sector se ha debido en gran medida a que los propios países no han aplicado políticas de precios que permitan recuperar adecuadamente los costos de suministro de los servicios. Esto ha llevado a desatender las actividades de operación y mantenimiento en las esferas del agua potable y del saneamiento. En el primer caso, ello ha solido traducirse en la falta de regularidad del establecimiento de agua potable. En el caso del saneamiento ambiental generalmente ha llevado a trasladar a los particulares la responsabilidad de proporcionar saneamiento adecuado, ya que ha aumentado la población urbana pero no la zona provista de alcantarillado.

En un estudio anterior,\*/ se destaca la importancia de establecer políticas tarifarias razonables para financiar el sector de agua potable y saneamiento. Los resultados de la encuesta realizada destacan aún más esta necesidad, particularmente en estos momentos en que todos los países de la región confrontan una situación económica difícil y en que la rivalidad por obtener fondos de fuentes multilaterales es mucho mayor que en el Decenio pasado.

---

\*/ CEPAL, "Las necesidades financieras del Decenio Internacional del Agua Potable y del Saneamiento Ambiental en América Latina", en Agua Potable y Saneamiento Ambiental en América Latina, 1981-1990, Serie Estudios e Informes de la CEPAL, N° 25, Santiago, 1983.